



- BR **Manual de instruções**
Furadeira de impacto
- E **Manual de instrucciones original**
Taladro de percusión
- GB **Original operating instructions**
Hammer Drill

Einhell®



8

Atenção!

Este manual de instruções foi criado para ambas às versões do aparelho: 127 V e 220 V.

Atenção!

O aparelho, no entanto foi desenvolvido somente para uma única voltagem: **ou** 127 V, **ou** 220 V.

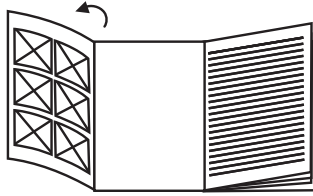
Assim, verifique a voltagem do mesmo antes de conectá-lo à tomada de energia elétrica.



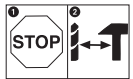
 **South America**

TE-ID **750/1 E**



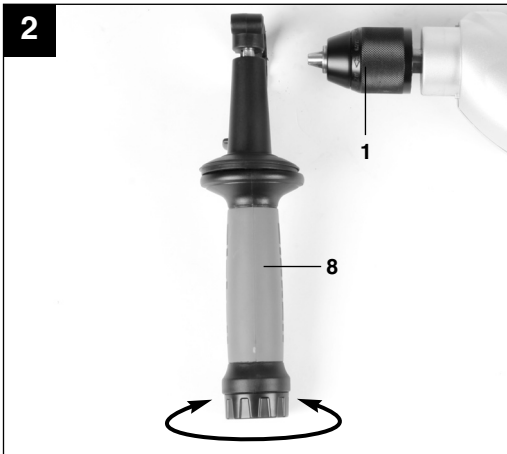
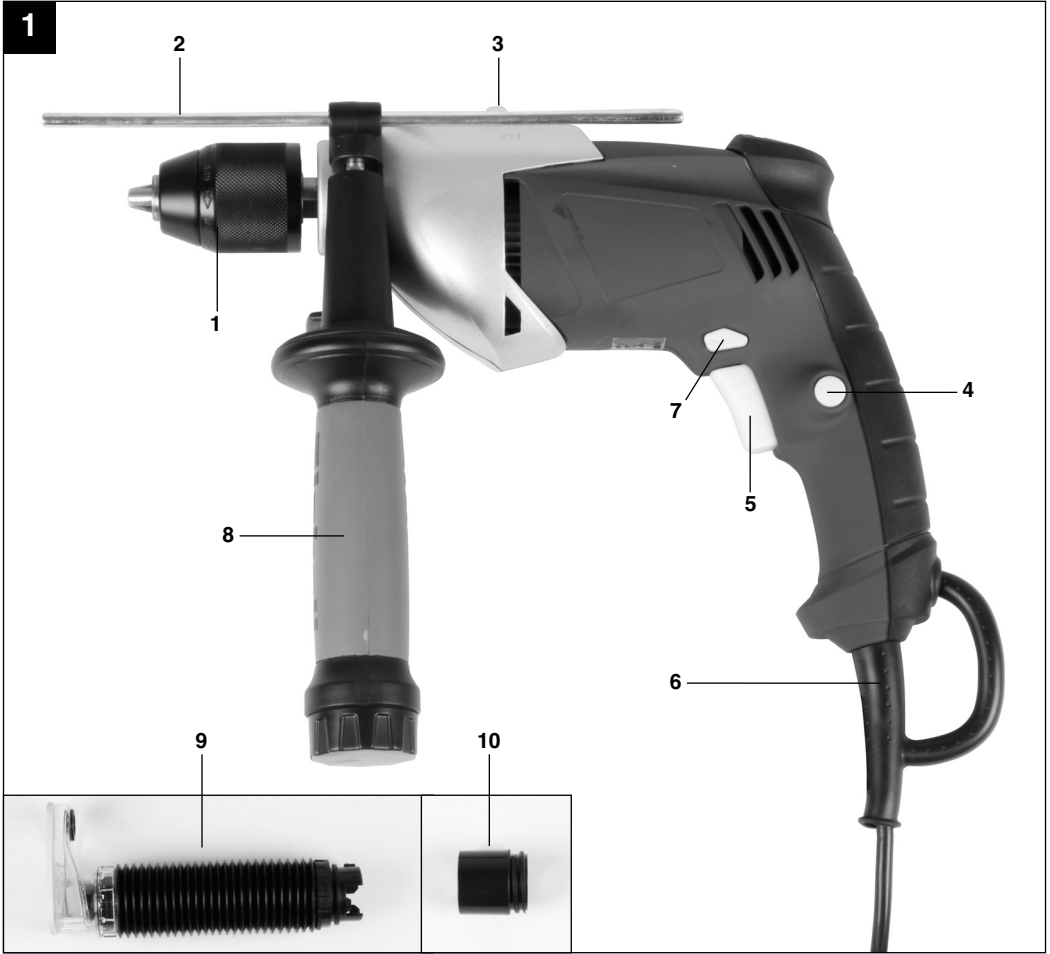


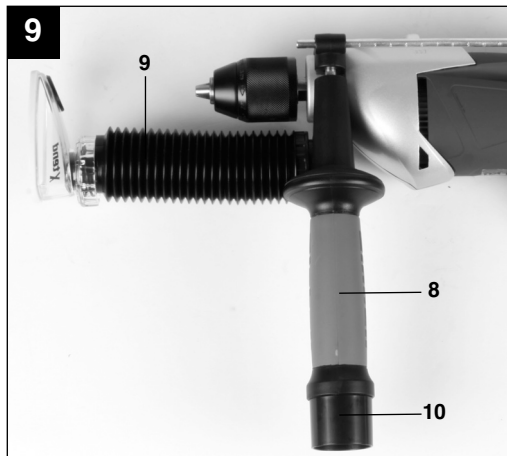
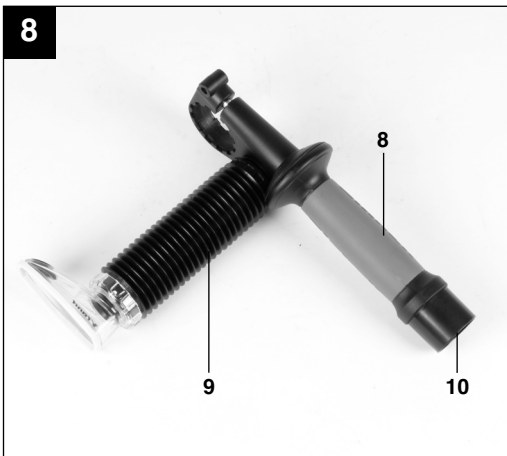
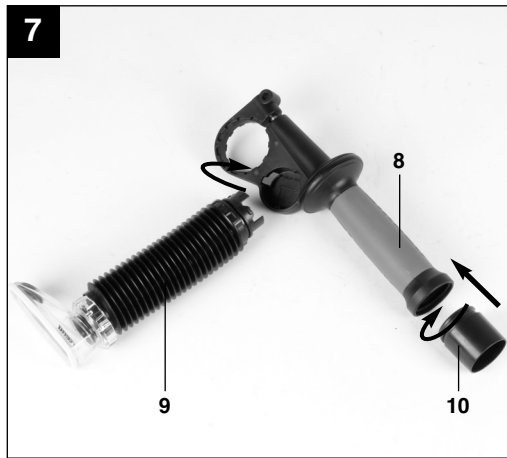
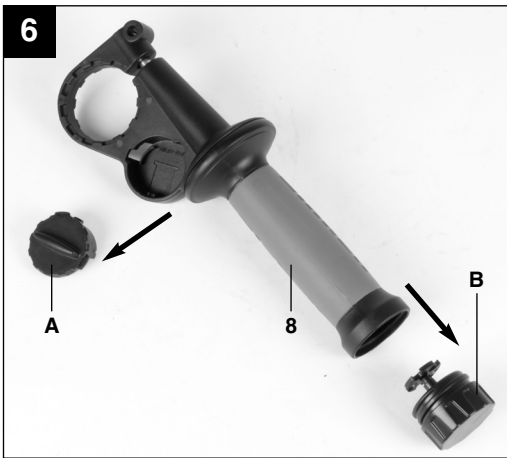
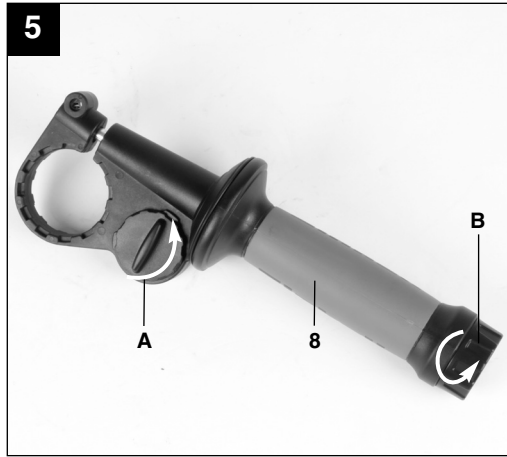
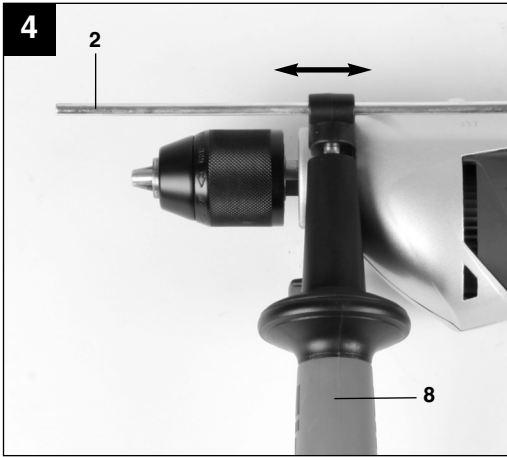
- BR Favor desdobre as páginas 2 - 5
- E Desdoblar página 2-5
- GB Please fold out page 2 - 5

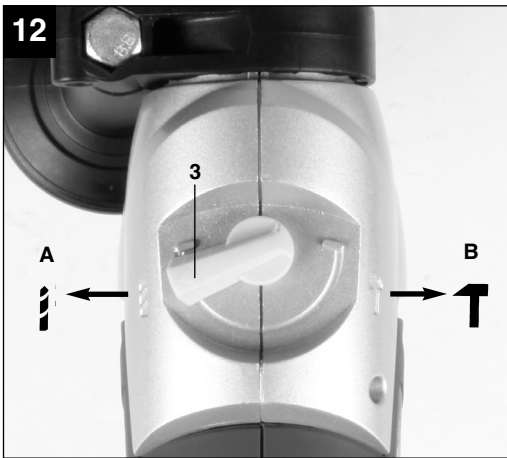
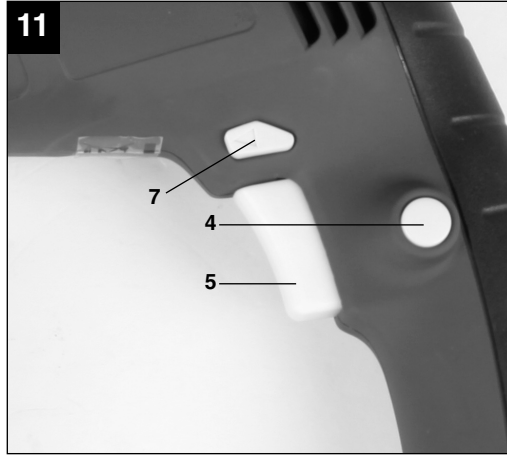
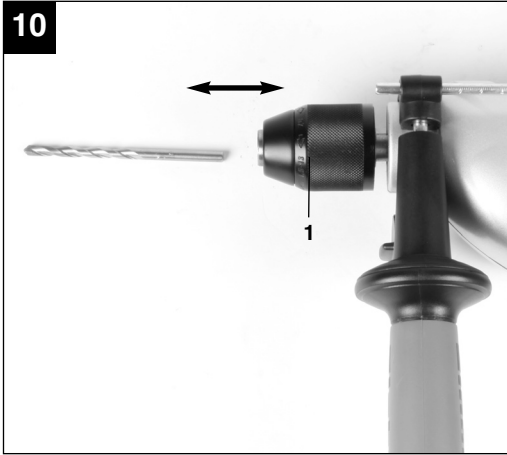


- BR Para evitar danos na engrenagem, o comutador furar/martelete só pode ser comutado com a ferramenta parada.
- E Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, el conmutador taladro/taladro percutor sólo se deberá cambiar cuando la herramienta se haya detenido por completo
- GB To avoid damaging the gearbox, the drill / hammer drill selector switch should only be moved when the machine is at a standstill









BR



“Aviso - Leia o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos”



Use uma proteção auditiva.
O ruído pode provocar perda auditiva.



Use uma máscara de proteção contra o pó.
Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!



Use óculos de proteção.
As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho, podem provocar cegueira.

Quando o mandril de aperto rápido está aberto até o encosto (máx. abertura para a broca) e se encontra apertada, rode o mandril para direita (a partir da frente) até ouvir um ruído. Rode agora a mandril aprox. 3 mm no sentido de rotação contrária até ouvir um ruído. Agora volte a rodar para a direita e coloque-a na posição pretendida. Esta função evita danos no mandril.

⚠ Atenção! Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas normas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar a qualquer momento. Caso ceda o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções.

Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

⚠ AVISO!

Leia todas as instruções de segurança e indicações.

O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choque elétrico incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para novas consultas.

A designação "ferramenta elétrica" usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo elétrico) e às ferramentas alimentadas por bateria (sem cabo elétrico).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o controle do aparelho.

2. Segurança elétrica

- O plugue para a ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. O plugue nunca pode ser alterado. Não utilize plugues adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Plugues não alterados e tomadas de energia compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contato físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contato com a terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da umidade.** A entrada de água em um aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar o plugue da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, do óleo, dos cantos vivos ou das partes móveis do aparelho.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão adequados para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica em um ambiente úmido, use um disjuntor de corrente diferencial residual.** A utilização de um disjuntor de corrente diferencial residual diminui o risco de choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- Esteja sempre atento, preste atenção ao que está fazendo e proceda de modo sensato com uma ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta elétrica, diminui o risco

BR

de ferimentos.

- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de pegá-la, de transportá-la ou ligá-la à rede de energia e/ou à bateria.** Se o dedo estiver no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se esta estiver ligada quando conectada à tomada, há o risco de acidente.
- d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves.** Uma ferramenta ou chave, em uma peça em rotação do aparelho, pode provocar ferimentos.
- e) **Evite posições inadequadas. Certifique-se de que está em uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó ou dispositivos de recolha de pó certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.

4. UTILIZAÇÃO E MANUSEIO DA FERRAMENTA ELÉTRICA COM SEGURANÇA

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Trabalha melhor e com maior segurança com a ferramenta elétrica adequada dentro dos limites de potência indicados.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Retire o plugue da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças acessórios.** Esta medida de prevenção evita a partida inadvertida da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate da conservação da ferramenta elétrica**

com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão bloqueadas, se existem peças quebradas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta elétrica. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

- f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e afiados travam menos e é mais fáceis conduzir.
- g) **Respeite estas indicações quando utilizar ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a ser realizado.** O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.

5. Manutenção

- a) **Encaminhe a ferramenta elétrica para ser reparada apenas pela rede de assistência técnica autorizada e apenas com peças de reposição originais.** Dessa forma, fica garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança da furadeira de impacto

- **Utilize proteção auditiva durante a utilização da furadeira de impacto.** O ruído pode provocar danos ao aparelho auditivo.
- **Utilize o punho adicional fornecidos juntamente com o aparelho.** A perda do controle da ferramenta pode causar graves ferimentos.
- **Ao trabalhar, segure na ferramenta nas superfícies isoladas próprias, não no cabo de alimentação.** O contato com o cabo de alimentação pode eletrificar peças metálicas do aparelho e provocar choques elétricos.
- Não utilize adaptadores para ligar a furadeira de impacto.
- Não utilize o aparelho em áreas com vapores ou líquidos inflamáveis.
- Utilize somente brocas e ponteiros próprias para o uso.
- Certifique-se de que esta em uma posição segura antes de utilizar a ferramenta quando utilizado em escadas e em andaimes.
- Localize antes de realizar perfurações cabos elétricos, canalização de água ou de gás ocultos nas paredes.

Guarde as instruções de segurança em um local seguro para futura consulta.

2. Descrição do aparelho (figura 1)

1. Mandril
2. Limitador de profundidade de perfuração
3. Comutador furar/furar com impacto
4. Botão de bloqueio
5. Interruptor para ligar/desligar
6. Cabo de alimentação
7. Comutador para rotação reversível direita/esquerda
8. Punho adicional
9. Sistema de aspiração do pó
10. Adaptador de aspiração de pó

3. Utilização adequada

A Furadeira destina-se a perfurar madeira, ferro, metais não-ferrosos e alvenaria e concreto, utilizando a respectiva broca.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o uso adequado de nossos aparelhos. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado da forma diferente a indicada neste manual.

4. Dados técnicos

Consulte as informações técnicas na página 34.

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede. Retire sempre o plugue de alimentação da corrente elétrica antes de efetuar ajustes no aparelho.

5.1. Montar o punho adicional (figura 2-3/pos. 8)

Durante a utilização da furadeira com impacto, o punho adicional (8) garante um melhor apoio. Por isso, não utilize o aparelho sem punho adicional. O punho adicional (8) é preso na furadeira através da fixação. Ao rodar o punho para a direita, aperta a fixação. Ao rodar o punho para a esquerda, desaperta a fixação.

- Primeiro tem de ser montado o punho adicional (8). Para o efeito, abra a fixação, rodando até que o punho adicional possa ser empurrado através do mandril (1) sobre a furadeira.
- Depois de empurrar o punho adicional (8), coloque-o na posição de trabalho mais confortável.
- Agora volte a apertar no sentido de rotação contrária, até o punho adicional estar bem fixo.
- O punho adicional (8) é adequado tanto para destros como para canhotos.

5.2 Montar e ajustar o limitador de profundidade (figura 4/pos. 2)

O limitador de profundidade (2) é retido pelo punho adicional (8) através da fixação. Ao rodar o punho pode apertar ou desapertar a fixação.

- Desaperte a fixação e insira o limitador de profundidade (2) na abertura do punho adicional prevista para o efeito.
- Coloque o limitador de profundidade (2) ao mesmo nível da broca.
- Puxe o limitador de profundidade o correspondente à profundidade de perfuração pretendida.
- Volte a apertar o punho adicional (8) até esta ficar bem fixa.
- Abra agora o furo até o limitador de profundidade (2) tocar na peça.

5.3 Montar o sistema de aspiração do pó (figura 5-9)

O sistema de aspiração do pó (9) é montado no punho adicional (8) e também pode ser utilizado em combinação com o limitador de profundidade (2). Desta forma, evita a sujeira excessiva no local de trabalho.

- Solte a cobertura (A) e a tampa de fecho (B), rodando o punho adicional (8). Na tampa de fecho (B) podem ser guardadas várias brocas (figuras 5 – 6).
- Aparafuse o adaptador de aspiração de pó (10) no punho adicional (8), por baixo.
- Encaixe agora o sistema de aspiração do pó (9) no punho adicional (8) e fixe girando, tal como indicado nas figuras 7 – 8. **Atenção! Antes da cobertura (A) ou o sistema de aspiração do pó (9) poder ser fixado rodando os seus ressaltos, têm de encaixar nas respectivas aberturas do punho adicional (8).**
- A desmontagem do sistema de aspiração do pó (9) é realizada na seqüência inversa.
- Monte o punho adicional (8) no aparelho, conforme descrito no ponto 5.1. Atenção ao montar o punho adicional (8) do lado esquerdo do aparelho se utilizar o sistema de aspiração do

BR

- pó (9) (figura 9).
- O sistema de aspiração do pó (9) também pode ser instalado com o punho adicional (8) montado.
- Se o sistema de aspiração do pó (9) não for necessário, a cobertura (A) e a tampa de fecho (B) devem ser montadas no punho adicional (8).

5.4 Montar a broca (figura 10)

- Retire sempre o plugue de alimentação da corrente elétrica antes de efetuar ajustes no aparelho.
- Soltar o limitador de profundidade conforme descrito no ponto 5.2 e empurrar na direção do punho adicional. O sistema de aspiração do pó (9) também deverá ser desmontado (ver 5.3). Desta forma, terá livre acesso ao mandril (1).
- Este furadeira com impacto está equipado com um mandril de aperto rápido (1).
- Abra a mandril (1). A abertura da broca deverá ter tamanho suficiente para receber a broca.
- Escolha uma broca adequada. Empurre a broca, o mais possível, para dentro da abertura do mandril.
- Aperte o mandril (1). Verifique se a broca está bem ajustada no mandril (1).
- Verifique regularmente o ajuste correto da broca ou da ferramenta (retire o plugue de alimentação da tomada!).

6. Operação

6.1 Interruptor para ligar/desligar (figura 11/pos. 5)

- Coloque primeiro uma broca adequada no aparelho (ver 5.4).
- Ligue o plugue de alimentação a uma tomada adequada.
- Coloque o furadeira diretamente no local de perfuração.

Ligar:

Pressione o interruptor para ligar/desligar (5)

Funcionamento contínuo:

Bloqueie o interruptor para ligar/desligar (5) com o botão (4).

Atenção! A retenção só é possível em caso de rotação à direita.

Desligar:

Aperte o interruptor para ligar/desligar (5).

6.2 Ajustar as rotações (figura 11/pos. 5)

- Durante o funcionamento, é possível controlar as

rotações de forma contínua.

- Pode selecionar as rotações acionando o interruptor para ligar/desligar (5) com maior ou menor força.
- Escolha das rotações certas: as rotações adequadas dependem da peça a trabalhar, do modo de funcionamento e da broca utilizada.
- Pressão reduzida no interruptor para ligar/desligar (5): rotações mais baixas (adequadas para: pequenos parafusos, materiais macios)
- Maior pressão no interruptor para ligar/desligar (5): rotações mais elevadas (adequadas para: parafusos grandes /compridos, materiais duros)

Dica: abra furos inicialmente com rotações baixas. Depois, vá aumentando gradualmente as rotações.

Vantagens:

- No início da perfuração a broca torna-se mais fácil de controlar e não escorrega.
- Evita assim furos com fissuras (p. ex. em azulejos).

6.3 Comutador para rotação reversível direita/esquerda (figura 11/pos. 7)

- **Comutar apenas com a ferramenta parada!**
- Ajuste o sentido de rotação da furadeira com o comutador para rotação reversível direita /esquerda (7):

Sentido de rotação	Posição do interruptor
Rotação à direita (para frente e furar)	direita
Rotação à esquerda (para trás)	esquerda

6.4 Comutador furar/furar com impacto (figura 12/pos. 3)

Comutar apenas com a ferramenta parada!

Furar:

Comutador furar/furar com impacto (3) na posição de furar. (Posição A)

Aplicação: madeiras; metais; plásticos

Furar com impacto:

Comutador furar/furar com impacto (3) na posição de furar com impacto. (Posição B)

Aplicação: concreto; pedra; alvenaria

6.5 Furar com sistema de aspiração do pó (9)

Utilize o sistema de aspiração do pó apenas para furar concreto, tijolo e alvenaria, uma vez que a madeira ou as aparas de plástico podem entupir a

aspiração. Não é permitido furar materiais metálicos, pois as limalhas de metal quentes podem danificar o sistema de aspiração do pó.

- Monte o sistema de aspiração do pó (9); ver ponto 5.3.
 - Ligue o adaptador de aspiração de pó (10) à mangueira de aspiração de um aspirador adequado. O aspirador tem de ser adequado para o tipo de material a ser aspirado. As poeiras prejudiciais à saúde não devem ser aspiradas com o sistema de aspiração do pó (9).
- Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!**
- Ajuste a profundidade de perfuração adequada (ver ponto 5.2).
 - Marque o local de perfuração.
 - Dica: para não sujar a parede excessivamente, pode isolar a área da abertura de aspiração transparente com fita adesiva para pintura. Antes de utilizar a fita adesiva para pintura, teste-a num local não visível, para verificar se é possível removê-la da parede sem problemas.
 - Ligue o aspirador e coloque a cobertura transparente na parte da frente do sistema de aspiração do pó (9) sobre o local de perfuração, de forma a que a broca se encontre antes da marca. Certifique-se de que a cobertura transparente se encontra na face da peça ou encostada na parede.
 - Pressione ligeiramente a broca ou a máquina contra a marca, com o interruptor para ligar/desligar (5) não acionado.
 - Abra o furo. Consulte as indicações do ponto 6.6.
 - O sistema de aspiração do pó (9) tem de ser limpo, pelo menos, a cada 15 furos. Para o efeito, desmonte o sistema de aspiração do pó (9) e o punho adicional (8) conforme descrito no ponto 5.3 ou 5.1. Limpe o sistema de aspiração do pó (9) e o interior do punho adicional (8) sacudindo cuidadosamente ou soprando com ar comprimido de baixa pressão.
 - Se o sistema de aspiração do pó (9) não estiver funcionando bem, verifique se está entupido ou sujo.
 - Para proteger a cobertura de proteção contra danos, esta tem um anel de proteção incorporado. O anel de proteção deve ser imediatamente substituído assim que apresente danos ou desgaste.

6.6 Dicas para trabalhos com a Furadeira com Impacto

6.7.1 Furar concreto e alvenaria

- Coloque o comutador furar/furar com impacto (3) na posição B (furar com impacto).
- Para trabalhos em concreto ou alvenaria, utilize sempre brocas em metal duro e um ajuste elevado das rotações.

6.7.2 Furar aço

- Coloque o comutador furar/furar com impacto (3) na posição A (furar).
- Para trabalhos em aço, utilize sempre brocas HSS (HSS = aço rápido de alta liga) e um ajuste baixo das rotações.
- Recomenda-se que lubrifique o furo com um líquido de arrefecimento adequado, para evitar o desgaste desnecessário da broca.

6.7.3 Apertar/desapertar parafusos

- Coloque o comutador furar/furar com impacto (3) na posição A (furar).
- Utilize um ajuste baixo das rotações.

6.7.4 Iniciar a perfuração

Se pretender abrir um furo profundo num material duro (como p. ex. em aço), recomendamos que fure primeiro com uma broca mais pequena.

6.7.5 Furar em ladrilhos e azulejos

- Para iniciar a perfuração, coloque o comutador furar/furar com percussão (3) na posição A (furar).
- Coloque o comutador furar/furar com percussão (3) na posição B (furar com percussão), assim que a broca tiver atravessado o ladrilho/azulejo.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

BR

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Retire o plugue de alimentação da tomada antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano úmido e um pouco de sabão líquido. Não utilize produtos químicos ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico do aparelho. Certifique-se que durante a limpeza não entre água no interior do aparelho.

8.2 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, peça a um electricista para verificar as escovas de carvão. Atenção! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

8.3 Manutenção

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.4 Assistência Técnica;

Em caso de algum problema com nossos equipamentos ou acessórios, entre em contato:

Telefone: (19) 2512-8450

E-mail: contato.brasil@einhell.com

Para encontrar uma assistência técnica credenciada mais próxima de sua residência, acesse via internet:

Site: <http://www.einhell.com.br>

Para encaminhar a assistência técnica as seguintes informações são necessárias:

- Modelo do Aparelho
- Número do Artigo (Art. -Nr.)
- Número de Identificação (I.-Nr)
- Data da compra

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

10. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como por ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ter tratamento de lixo especial. Informe-se como reciclar. Proteja o Meio Ambiente!



“Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños”



Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Es preciso ponerse una mascarilla de protección.

Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Llevar gafas de protección.

Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

E**⚠ ¡Atención!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones.

No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**⚠ ¡AVISO!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con este aparato eléctrico en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe del aparato eléctrico debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos eléctricos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies**

con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos. Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.

- c) **Mantener los aparatos eléctricos alejados de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar el aparato, colgarlo o retirarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.** Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en

partes giratorias del aparato puede producir lesiones.

- e) **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- g) **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.** La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el mismo.

4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargar el aparato. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Cuidar la herramienta eléctrica de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.** Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.
- f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas**

de corte. Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.

- g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

5. Servicio

- a) **Sólo especialistas cualificados deben reparar la herramienta eléctrica, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para taladros

- **Llevar protección para los oídos durante la utilización de taladros de percusión.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
- **Utilizar las empuñaduras adicionales suministradas con el aparato.** La pérdida de control de la máquina puede provocar lesiones.
- **Sujetar el aparato sólo por la empuñadura aislada cuando se realicen trabajos en los que la herramienta insertable pueda topar con cables o con el propio cable del aparato.** El contacto con un cable de corriente puede electrificar las piezas metálicas del aparato o provocar una descarga eléctrica.
- El taladro no ha sido diseñado para accionar equipos adicionales.
- No utilice el aparato en una zona de vapores o líquidos inflamables.
- Asegurarse de mantener una posición segura sobre escaleras o andamios.
- En paredes donde el transcurso de las conducciones del agua, corriente o gas no esté marcado, proceda en primer lugar a localizar dichas conducciones con un detector diseñado a tal efecto.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

E**2. Descripción del aparato y volumen de entrega (fig 1)****2.1 Descripción del aparato**

1. Portabrocas
2. Tope de profundidad de perforación
3. Conmutador taladro/taladro percutor
4. Botón de enclavamiento
5. Interruptor ON/OFF
6. Cable de conexión
7. Conmutador derecha/izquierda
8. Empuñadura adicional
9. Sistema de aspiración de polvo
10. Adaptador de aspiración

2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Taladro de percusión
- Tope de profundidad de perforación
- Sistema de aspiración de polvo
- Adaptador de aspiración
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

El taladro ha sido concebido para hacer agujeros en madera, hierro, metales no férreos y roca utilizando la broca indicada.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está

indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Veáse Certificado de Garantía de supais.

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Información adicional sobre herramientas eléctricas**¡Aviso!**

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen

riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

5.1 Montar la empuñadura adicional (fig. 2-3/pos. 8)

La empuñadura adicional (8) sirve para facilitar la sujeción del taladro de percusión. Por este motivo, no utilizar el aparato sin la empuñadura adicional. La empuñadura adicional (8) se sujeta al taladro de percusión por apriete. Girando la empuñadura en sentido de las agujas del reloj se aprieta la sujeción. En sentido contrario se suelta.

- Primero se debe montar la empuñadura adicional (8). Para ello, girar la empuñadura para abrir bien sujeción de forma que se pueda introducir la empuñadura adicional a través del portabrocas (1).
- Tras introducir la empuñadura adicional (8) girarla hasta alcanzar la posición de trabajo más cómoda.
- A continuación, girar la empuñadura en la dirección contraria hasta que la empuñadura adicional quede bien sujeta.
- La empuñadura adicional (8) está indicada tanto para diestros como para zurdos.

5.2 Montar y ajustar el tope de profundidad (fig. 4/pos. 2)

La empuñadura adicional (8) se encarga de sujetar el tope de profundidad (2). La sujeción se suelta o aprieta de nuevo girando la empuñadura.

- Soltar la fijación y colocar el tope de profundidad (2) en la abertura prevista en la empuñadura adicional.
- Colocar el tope de profundidad (2) al mismo nivel que la broca.
- Tirar hacia atrás del tope de profundidad para lograr la profundidad de perforación deseada.

- Girar de nuevo la empuñadura adicional (8) hasta que quede bien sujeta.
- Taladrar el agujero hasta que el tope de profundidad (2) toque la pieza.

5.3 Montar el sistema de aspiración de polvo (fig. 5-9)

El sistema de aspiración de polvo (9) se monta en la empuñadura adicional (8). También se puede utilizar combinado con el tope en profundidad (2). Así se evita ensuciar el puesto de trabajo.

- Soltar la cubierta (A) y la caperuza de cierre (B) girando la empuñadura adicional (8). En la caperuza de cierre (B) se pueden guardar varias brocas ocupando así un mínimo espacio (fig. 5 - 6).
- Atornillar el adaptador de aspiración (10) desde abajo a la empuñadura adicional (8).
- Encajar el sistema de aspiración de polvo (9), según se muestra en las fig. 7 y 8, en la empuñadura adicional (8) y bloquearla dándole vueltas. **Atención! En la cubierta (A) y en el sistema de aspiración de polvo (9) se encuentran lengüetas de sujeción que se deben insertar en las concavidades correspondientes de la empuñadura adicional (8) antes de que se pueda bloquear la cubierta (A) o el sistema de aspiración de polvo (9).**
- El desmontaje del sistema de aspiración de polvo (9) se lleva a cabo siguiendo el orden contrario.
- Montar la empuñadura adicional (8) en el aparato según se describe en el punto 5.1. Tener en cuenta que si se utiliza el sistema de aspiración de polvo (9) la empuñadura adicional (8) se debe montar en el lado izquierdo del aparato (fig. 9).
- El sistema de aspiración de polvo (9) se puede también instalar cuando la empuñadura adicional esté montada (8).
- Si no se necesita el sistema de aspiración de polvo (9) la cubierta (A) y la caperuza de cierre (B) se deben montar en la empuñadura adicional (8).

5.4 Colocar la broca (fig 10)

- Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.
- Soltar el tope de profundidad según se describe en el apartado 5.2 y desplazarlo en dirección a la empuñadura adicional. Asimismo es preciso desmontar el sistema de aspiración de polvo (9) (véase 5.3). Así se puede acceder libremente al portabrocas (1).
- Este taladro de percusión está dotado de un portabrocas de sujeción rápida (1).
- Desenroscar el portabrocas (1). La perforación

E

del taladro debe ser lo suficientemente grande para alojar la broca.

- Elegir la broca adecuada. Introducir la broca al máximo posible en el orificio del portabrocas.
- Desenroscar el portabrocas (1). Comprobar si la broca está bien sujeta en el portabrocas (1).
- Comprobar de forma periódica que la broca o la herramienta esté bien sujeta (para ello, desenchufar el aparato).
- Cuando el portabrocas de sujeción rápida esté abierto hasta el tope y fijo (máx. perforación del taladro), girarlo hacia la derecha (visto desde delante) hasta que haga clic. Girar a continuación el portabrocas unos 3 mm en sentido contrario hasta que se perciba un chasquido. Seguidamente, volver a girar hacia la derecha y poner el portabrocas en la posición deseada. Esta función evita que se dañe el portabrocas.

6. Manejo

6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 11/pos. 5)

- En primer lugar, introducir una broca adecuada en el aparato (véase 5.4).
- Enchufar el aparato en una toma de corriente adecuada.
- Aplicar el taladro directamente en el punto a taladrar.

Conexión:

pulsar el interruptor ON/OFF (5)

Funcionamiento en continuo:

asegurar el interruptor ON/OFF (5) con el botón de enclavamiento (4).

¡Atención! Solo se puede bloquear en el sentido de giro hacia la derecha.

Desconexión:

pulsar brevemente el interruptor ON/OFF (5).

6.2 Ajustar la velocidad (fig. 11/pos. 5)

- La velocidad se puede controlar de forma continua durante el funcionamiento.
- Seleccionar la velocidad pulsando con mayor o menor fuerza el interruptor ON/OFF (5).
- Elección de la velocidad adecuada: La velocidad adecuada depende de la pieza, del modo de funcionamiento y de la broca que se utiliza.
- Poca presión en el interruptor ON/OFF (5): velocidad baja (adecuado para: tornillos pequeños, materiales blandos)
- Mayor presión en el interruptor ON/OFF (5): velocidad alta (adecuado para: tornillos grandes/largos, materiales duros)

Consejo: taladrar un agujero a baja velocidad. Seguidamente, ir aumentando poco a poco la velocidad.

Ventajas:

- Al empezar a taladrar la broca se controla más fácilmente y no resbala.
- Así se evitan los agujeros desgarrados (p. ej., en azulejos).

6.3 Conmutador izquierda/derecha (fig. 11/pos. 7)

- **¡Conmutar sólo con el aparato parado!**
- Con el conmutador derecha/izquierda (7) se cambia la dirección de giro del taladro percutor:

Dirección

A la derecha (hacia delante y taladro)

Posición del interruptor

Pulsado a la derecha

A la izquierda (retroceso)

Pulsado a la izquierda

6.4 Conmutador taladro/taladro percutor

(fig. 12/pos. 3)

¡Conmutar sólo con el aparato parado!

Taladro:

Poner el conmutador (3) en la posición taladro. (Posición A)

Uso: maderas; metales; plásticos

Taladro percutor:

Poner el conmutador (3) en la posición taladro percutor. (Posición B)

Uso: hormigón; roca; mampostería

6.5 Taladrar con el sistema de aspiración de polvo (9)

Utilizar el sistema de aspiración de polvo solo para taladrar hormigón, ladrillos y mampostería puesto que las virutas de madera o de plástico pueden atascar la aspiración. No está permitido taladrar materiales metálicos puesto que las virutas de metal caliente pueden dañar el sistema de aspiración de polvo.

- Montar el sistema de aspiración de polvo (9); ver punto 5.3.
- Conectar el adaptador del sistema de aspiración de polvo (10) con el tubo flexible de un aspirador adecuado. El aspirador debe estar indicado para el material a aspirar. No aspirar polvos nocivos para la salud con el sistema de aspiración de polvo (9). **No se deben trabajar materiales que contengan asbesto!**
- Ajustar la profundidad de perforación deseada (véase punto 5.2).
- Marcar el punto a taladrar.
- Consejo: Para evitar que la pared se ensucie

demasiado pegar cinta adhesiva de crepe en la zona del orificio de aspiración transparente. Antes de utilizar la cinta adhesiva de crepe, comprobar en un lugar no visible que la cinta adhesiva se puede volver a quitar de la pared sin problemas.

- Conectar el aspirador y colocar la cubierta transparente en la parte delantera del sistema de aspiración de polvo (9) sobre el punto a taladrar de forma que la broca se encuentre sobre la marca. Asegurar que la cubierta transparente coincida con la pieza o la pared.
- Sin haber activado el interruptor ON (5), ejercer presión ligeramente con la broca o la máquina contra la marca.
- Realizar la perforación. Para ello tener en cuenta las advertencias en el punto 6.6.
- El sistema de aspiración de polvo (9) se debe limpiar cada 15 perforaciones como muy tarde. Desmontar el sistema de aspiración de polvo (9) y la empuñadura adicional (8) según se describe en los puntos 5.3 y 5.1. Limpiar el sistema de aspiración de polvo (9) y la parte interior de la empuñadura adicional (8) sacudiéndolo con cuidado o soplando aire comprimido con poca presión.
- Si aspira mal comprobar que el sistema de aspiración de polvo (9) no esté atascado ni presente suciedad.
- Para evitar que la cubierta de protección transparente se dañe se ha montado un anillo de protección. Es preciso cambiar dicho anillo de protección en cuando esté dañado o desgastado.

6.6 Consejos para trabajar con el taladro de percusión

6.6.1 Taladrar hormigón y mampostería

- Poner el interruptor taladro/taladro percutor (3) en la posición B (taladrado de percusión).
- Para trabajar en mampostería u hormigón utilizar siempre una broca de metal duro y una velocidad elevada.

6.6.2 Taladrar acero

- Poner el interruptor taladro/taladro percutor (3) en la posición A (taladro).
- Para trabajar acero utilizar siempre una broca HSS (acero rápido altamente aleado) y una velocidad reducida.
- Para evitar que la broca se desgaste, se recomienda lubricar la perforación con un refrigerante adecuado.

6.6.3 Taladrar agujeros

Para taladrar un agujero profundo en un material duro (como acero) recomendamos perforar previamente el agujero con una broca más pequeña.

6.6.4 Taladrar en baldosas y azulejos

- Poner el conmutador (3) en la posición A (taladro).
- Poner el conmutador (3) en la posición B (taladro percutor) en cuanto la broca haya perforado la baldosa/azulejo.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento y limpieza

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.
¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

8.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.



E

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje.

El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.





“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.
Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

GB**⚠ Important!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety regulations**⚠ CAUTION!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) **Keep the electric tool out of the reach of children and other persons.** If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Electrical safety

- a) **The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools.** Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges.** The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

- d) **Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose.** Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- f) **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
- c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) **Remove keys and wrenches before switching on the electric tool.** A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
- f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- g) **If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used.** The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Usage and treatment of the electric tool

- a) **Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work.** You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
- b) **Do not use an electric tool with a defective switch.** An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down.** This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.
- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) **Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained electric tools.
- f) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.** Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

5. Service

- a) **Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your electric tool remains safe to use.

Safety information for drills

- **Wear ear plugs when using hammer drills.** The impact of noise can cause damage to hearing.
- **Use the additional handles supplied with the tool.** Losing control of the machine can cause injuries.
- **Hold the tool by the insulated handles when carrying out work during which the plug-in tool could strike concealed power cables or**

its own mains lead. Contact with a live cable will also make the metal parts of the tool live and will cause an electric shock.

- The drill is not designed for use with attachments.
- Do not use near vapors or inflammable liquids.
- Make sure you have a steady foothold when working on ladders and platforms.
- Prior to drilling in walls where electricity, water or gas lines are concealed, use a cable/pipe detector to locate the lines.

Do not lose this safety information.

2. Layout and items supplied (Figure 1)**2.1 Layout**

1. Drill chuck
2. Drill depth stop
3. Drill/hammer drill selector switch
4. Locking button
5. ON/OFF switch
6. Power cable
7. Clockwise/Counter-clockwise switch
8. Additional handle
9. Dust extraction
10. Dust extractor adapter

2.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Hammer drill
- Drill depth stop
- Dust extraction
- Dust extraction adapter
- Original operating instructions

GB

3. Proper use

The drill is designed for drilling holes into wood, iron, non-ferrous metals and rock using the appropriate bits.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

See warranty card of your country.

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Additional information for electric power tools

Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1. Fitting the additional handle (Fig. 2-3/Item 8)

The additional handle (8) enables you to achieve better stability whilst using the hammer drill. Do not use the tool without the additional handle.

The additional handle (8) is secured to the hammer drill by a clamp. During the handle clockwise tightens this clamp. Turning it anti-clockwise will release the clamp.

- The supplied additional handle (8) must first be fitted. To do this, the clamp must be opened by turning the handle until it is wide enough for the additional handle to be slid over the chuck (1) and on to the hammer drill.
- After you have positioned the additional handle (8), turn it to the most comfortable working position for you.
- Now turn the handle in the opposite direction again until the additional handle is secure.
- The additional handle (8) is suitable for both left-handed and right-handed users.

5.2 Fitting and adjusting the depth stop

(Fig. 4/Item 2)

The depth stop (2) is held in place by the additional handle (8) by clamping. The clamp can be released and tightened by turning the handle.

- Release the clamp and fit the depth stop (2) in the recess provided for it in the additional handle.
- Set the depth stop (2) to the same level as the drill bit.
- Pull the depth stop back by the required drilling depth.
- Turn the handle on the additional handle (8) until it is secure.
- Now drill the hole until the depth stop (2) touches the workpiece.

5.3 Fitting the dust extraction system (Fig. 5-9)

The dust extraction system (9) is fitted on the additional handle (8). It can also be used in combination with the depth stop (2). This prevents the work area becoming very dirty.

- Release the cover (A) and the sealing cap (B) by turning the additional handle (8). Several drill bits can be stored in the sealing cap (B) to save space (Fig. 5-6).
- Screw the dust extractor adapter (10) on to the additional handle (8) from underneath.
- Now place the dust extraction system (9) on to the additional handle (8) as shown in Fig. 7 – 8 and secure it by turning it.

Important. There are detents on the cover (A) and the dust extraction system (9) which must be engaged in the corresponding recesses on the additional handle (8) before the cover (A) or dust extraction system (9) can be turned and locked.

- Remove the dust extraction system (9) by following the above in reverse.
- Fit the additional handle (8) on the machine as described in 5.1. Please note that the additional handle (8) must be fitted to the left-hand side of the machine if the dust extraction system (9) is also fitted (Fig. 9).
- The dust extraction system (9) can be fitted to the machine even if the additional handle (8) is fitted.
- If the dust extraction system (9) is not required, the cover (A) and the sealing cap (B) must be fitted to the additional handle (8).

5.4 Fitting the drill bit (Fig. 10)

- Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.
- Release the depth stop as described in 5.2 and push it towards the additional handle. In addition the dust extraction system (9) should be

removed (see 5.3). This provides free access to the chuck (1).

- This hammer drill is fitted with a keyless chuck (1).
- Open the chuck (1). The drill bit opening must be large enough to fit the drill bit into.
- Select a suitable drill bit. Push the drill bit as far as possible into the chuck opening.
- Close the chuck (1). Check that the drill bit is secure in the chuck (1).
- Check at regular intervals that the drill bit or tool is secure (pull the mains plug).
- When the quick-change drill chuck is open as far as it will go (maximum drill bit opening) and secure, turn the drill chuck clockwise (viewed from the front) until you hear a grating noise. Now turn the drill chuck approx. 3 mm in the opposite direction until you hear a clicking noise. Then turn the drill chuck clockwise again to the desired position. This function will prevent damage to the drill chuck.

6. Operation

6.1 ON/OFF switch (Fig. 11/Item 5)

- First fit a suitable drill bit into the tool (see 5.4).
- Connect the mains plug to a suitable socket.
- Position the drill in the position you wish to drill.

To switch on:

Press the ON/OFF switch (5)

Continuous operation:

Secure the ON/OFF switch (5) with the locking button (4).

Important. It may only be locked if the drill is set to rotate clockwise.

To switch off:

Press the ON/OFF switch (5) briefly.

6.2 Adjusting the speed (Fig. 11/Item 5)

- You can infinitely vary the speed whilst using the tool.
- Select the speed by applying a greater or lesser pressure to the ON/OFF switch (5).
- Select the correct speed: The most suitable speed depends on the workpiece, the type of use and the drill bit used.
- Low pressure on the ON/OFF switch (5): Lower speed (suitable for: small screws and soft materials)
- Greater pressure on the ON/OFF switch (5): Higher speed (suitable for large/long screws and hard materials)

GB

Tip: Start drilling holes at low speed. Then increase the speed in stages.

Benefits:

- The drill bit is easier to control when starting the hole and will not slide away.
- You avoid drilling messy holes (for example in tiles).

6.3 Clockwise/Counter-clockwise switch (Fig. 11/Item 7)

- **Change switch position only when the drill is at a standstill!**
- Switch the direction of the hammer drill using the clockwise/counter-clockwise switch (7):

Direction	Switch position
Clockwise (forwards and drill)	Pushed in to the right

Counter-clockwise (reverse)	Pushed in to the left
-----------------------------	-----------------------

6.4 Drill / hammer drill selector switch (Fig. 12/Item 3)

Change switch position only when the drill is at a standstill!

Drill

Drill / hammer drill selector switch (3) in the drill position. (Position A)
Use for: Wood, metal, plastic

Hammer drill

Drill / hammer drill selector switch (3) in the hammer drill position. (Position B)
Use for: Concrete, rock, masonry

6.5 Drilling with the dust extraction system (9)

Use the dust extraction system only for drilling into concrete, bricks and masonry since wood or plastic chips may block the extraction system. Do not drill into metallic materials since hot metal chips can damage the dust extraction system.

- Fit the dust extraction system (9); see point 5.3.
- Connect the dust extractor adapter (10) to the suction hose of a suitable vacuum cleaner. The vacuum cleaner must be suitable for handling the substance that will be extracted. Harmful dust must not be extracted using the dust extraction system (9). **Use on materials containing asbestos is prohibited!**
- Set the required drilling depth (see point 5.2).
- Mark the drilling position.

- Tip: To prevent the wall being soiled, you can mask the area around the transparent extraction opening with masking tape. Before you use the masking tape, test whether the tape can be removed easily from the wall again in a place that is not easily visible.
- Switch on the vacuum cleaner and place the transparent cover on the front of the dust extraction system (9) over the drilling point so that the drill bit is in front of the mark. Ensure that the transparent cover is in contact with the workpiece or wall.
- Press the drill bit and machine gently against the mark whilst the ON/OFF switch (5) is still set to off.
- Then drill the hole. See the instructions in point 6.6 for more details.
- The dust extraction system (9) must be cleaned after at least every 15 holes. For this purpose remove the dust extraction system (9) and the additional handle (8) as described in points 5.3 and 5.1. Clean the dust extraction system (9) and the interior of the additional handle (8) by carefully tapping them or blowing them through with low pressure compressed air.
- If the extraction performance is poor, check the dust extraction system (9) for possible blockages or dirt.
- The transparent cover is enclosed in a protective ring to prevent it from suffering damage. This protective ring should be replaced as soon as it is damaged or worn.

6.6 Tips for working with your hammer drill

6.6.1 Drilling concrete and masonry

- Switch the Drill/Hammer drill selector switch (3) to position B (Hammer drill).
- Always use carbide drill bits and a high speed setting for drilling into masonry and concrete.

6.6.2 Drilling steel

- Switch the drill / hammer drill selector switch (3) to position A (drill).
- Always use HSS drill bits (HSS = high speed steel) and a low speed setting for drilling steel.
- We recommend that you lubricate the hole with a suitable cutting fluid to prevent unnecessary drill bit wear.

6.6.3 Starting holes

If you wish to drill a deep hole in a hard material (such as steel), we recommend that you start the hole with a smaller drill bit.

6.6.4 Drilling tiles

- To start the hole, switch the drill / hammer drill selector switch (3) to position A (drill).
- Switch the drill / hammer drill selector switch (3) to position B (hammer drill) as soon as the drill bit has passed through the tiles.

7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning and maintenance

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

9. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



®

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

®

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

®

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.





- Ⓜ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓜ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓜ Technical changes subject to change





Importado no Brasil por:
Einhell Brasil Comercio e Distribuição de
Ferramentas e Equipamentos Ltda.
Av. Doutor Betim, 619 – Vila Marieta
CEP 13042-020
Campinas/SP
CNPJ 10.969.425/0001-67



A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, necessita de autorização expressa.

AS FOTOS CONTIDAS NESTE MANUAL SÃO MERAMENTE ILUSTRATIVAS E PODEM NÃO RETRATAR COM EXATIDÃO A COR, ETIQUETAS E/OU ACESSÓRIOS.

Sujeito a alterações técnicas sem aviso prévio.





CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado(a) cliente,

A **EINHELL BRASIL LTDA**, com sede na Av. Doutor Betim, 619 - Vila Marieta – Campinas – SP, inscrita no CNPJ/MF sob n.º **10.969.425/0001-67**, concede:

(I) Exclusivamente no território brasileiro, garantia contratual, complementar à legal, conforme previsto no artigo 50 do Código de Defesa do Consumidor (Lei 8078/90), aos produtos por ela comercializados pelo **período complementar** de 270 (duzentos e setenta) dias, contados **exclusivamente** a partir da data do término da garantia legal de 90 (noventa) dias, prevista no artigo 26, inciso II do Código de Defesa do Consumidor (Lei 8078/90), esta última contada a partir da data da compra (data de emissão da Nota Fiscal ou do Cupom Fiscal), e **desde que este produto tenha sido montado e utilizado conforme as orientações contidas no Manual de Instruções que acompanha o produto.**

(II) Assistência técnica, assim compreendida a mão-de-obra e a substituição de peças, gratuita para o reparo dos defeitos constatados como sendo de fabricação, exclusivamente dentro do prazo acima e somente no território brasileiro.

Para acionamento da GARANTIA, é indispensável a apresentação da NOTA FISCAL ou do CUPOM FISCAL, original, sem emendas, adulteração ou rasuras, e deste CERTIFICADO DE GARANTIA.

Para obtenção de informações do serviço de Assistência Técnica Credenciada da **EINHELL BRASIL LTDA** acesse o site www.einhell.com.br ou pelo telefone (xx19) 2512-8450 ou através do seguinte e-mail: contato.brasil@einhell.com.

- Horário de atendimento: das 8h30 às 18h00, em dias úteis, de 2ª à 6ª feira.

A GARANTIA NÃO COBRE

- Remoção e transporte de produtos para análise e conserto.
- Despesas de locomoção do técnico até o local onde está o produto.
- Desempenho insatisfatório do produto decorrente da instalação em rede elétrica inadequada ou qualquer tipo de falha ou irregularidade na instalação e/ou montagem.
- Defeitos ou danos ao produto, originados de queda, agentes químicos, água, adulteração ou mau uso, bem como de casos fortuitos ou força maior (raios, excesso de umidade e calor, dentre outros).
- Alterações e/ou adaptações em qualquer parte do produto, que altere sua configuração original.
- Instalação de qualquer item (não oficial ou não compatível) que venha a prejudicar o desempenho do produto.
- Defeitos ou danos resultantes de uso inadequado do equipamento, em desacordo com o respectivo manual de instruções.
- Defeitos ou danos provenientes de reparos realizados por mão-de-obra não autorizada pelo fabricante.
- Defeitos ou danos causados por oxidação, provenientes de desgaste natural resultante das condições climáticas existentes em regiões litorâneas e/ou derramamento de líquidos.

CONDIÇÕES QUE ANULAM A GARANTIA

- Defeitos causados por mau uso ou a instalação/utilização em desacordo com as recomendações do manual de instruções.
- Violação dos lacres do produto; indícios de que o produto tenha sido aberto, ajustado, consertado, destravado; sinais de queda, batidas ou pancadas; modificação do circuito por pessoa não autorizada; ou adulteração da identificação do produto ou nota fiscal.



SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

IDENTIFICAÇÃO DO CLIENTE COMPRADOR:

Nome do comprador: _____

Endereço: _____

Telefone: _____

Nome do Revendedor: _____

Endereço: _____

Nota Fiscal: _____

Emitida em: _____

Série: _____





Dados técnicos

220

Tensão de rede:	220 V ~ 60 Hz
Potência absorvida:	750 W
Rotações com rotação sem carga:	0-2600 r.p.m.
Capacidade de perfuração:	concreto 16 mm aço 13 mm madeira 30 mm
Classe de proteção:	II /
Peso:	2,2 kg

127

Tensão de rede:	127 V ~ 60 Hz
Potência absorvida:	750 W
Rotações com rotação sem carga:	0-2600 r.p.m.
Capacidade de perfuração:	concreto 16 mm aço 13 mm madeira 30 mm
Classe de proteção:	II /
Peso:	2,2 kg

Atenção!

O aparelho, no entanto foi desenvolvido somente para uma única voltagem: ou 127 V, ou 220 V. Assim, verifique a voltagem do mesmo antes de conectá-lo à tomada de energia elétrica.

AR

CERTIFICADO DE GARANTIA

EINHELL Argentina S.A. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 12 meses para los productos de la línea Home (Blue)** y 24 meses para la línea Expert (Red)**, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando EINHELL Argentina S.A. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Los gastos de traslado en caso de necesidad de la intervención de un servicio técnico autorizado, serán cubiertos solo durante los seis primeros meses de la fecha de compra del producto conforme Ley 24240, Ley 24999 y Resolución 495/88. Una vez transcurrido el periodo de seis meses de la garantía legal, los gastos de traslado al servicio técnico autorizado quedaran a cargo del consumidor o propietario legal del aparato. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestro Departamento de Servicio postventa o centro de servicio técnico autorizado (según corresponda), quienes le otorgaran número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y /o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, rayaduras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

** Valido si el cliente realiza la Puesta en Marcha gratuita para los productos con motor a explosión en un service autorizado Einhell. Para averiguar el service autorizado más próximo, comuníquese al 0800-147-HELP (4357) o al e-mail: servicio.argentina@einhell.com de Einhell Argentina SA. Caso contrario la garantía queda limitada a seis meses a partir de la fecha de compra.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectados a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 50 Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizadas.
- Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
- Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
- Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales defectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
- Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
- Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 50Hz así como partes y piezas consumibles.

RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR

- Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
- Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que esta incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
- Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto al toma de la instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo magnética y disyuntor, en caso que el producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte su electricista matriculado.
- Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220 V 50 Hz, corriente alterna.


AR

EINHELL Argentina S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso EINHELL Argentina S.A. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de EINHELL Argentina S.A. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

IMPORTANTE

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cuál y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.

Importa, garantiza y distribuye en Argentina:**EINHELL Argentina S.A.**

Domicilio comercial:

Av. 12 de Octubre 1824

Ramal Pilar, km 40,5, Colectora Oeste
(1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires

servicio.argentina@einhell.com

0800-147-HELP (4357)

Domicilio legal:

Av. Corrientes 1463, Piso 3, Dpto. 5


(C1042AAA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

CUIT 30-71193247-6

Solo vigente en la República Argentina

AR

Características técnicas

Tensión de red:	230 V ~ 50 Hz
Consumo de energía:	750 W
Velocidad marcha en vacío:	0-2600 r.p.m.
Capacidad de taladro:	Hormigón 16 mm Acero 13 mm Madera 26 mm
Clase de protección:	II / 
Peso:	2,2 kg

Nivel de presión acústica L_{pA}	97 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	108 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

Taladrado de percusión en hormigón (empuñadura)

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 20,2 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taladro de percusión en hormigón (empuñadura adicional)

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 20,2 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taladrar en metal (empuñadura)

Valor de emisión de vibraciones $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taladrar en metal (empuñadura adicional)

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 3,2 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



CL CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.


Einhell Chile S.A.

Av. Recoleta 1223, Santiago, Chile
Tel.: +56-2-9150300 • Fax: +56 2 7376799
www.einhell.cl



CL

Características técnicas

Tensión de red:	230 V ~ 50 Hz
Consumo de energía:	750 W
Velocidad marcha en vacío:	0-2600 r.p.m.
Capacidad de taladro:	Hormigón 16 mm Acero 13 mm Madera 26 mm
Clase de protección:	II / 
Peso:	2,2 kg

Nivel de presión acústica L_{pA}	97 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	108 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

Taladrado de percusión en hormigón (empuñadura)

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 20,2 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taladro de percusión en hormigón (empuñadura adicional)

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 20,2 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taladrar en metal (empuñadura)

Valor de emisión de vibraciones $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taladrar en metal (empuñadura adicional)

Valor de emisión de vibraciones $a_h = 3,2 \text{ m/s}^2$
Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

